Новикова Е. И.
Петрозаводск

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ В ДИАЛЕКТНОЙ РЕЧИ

Изучение особенностей функционирования, семантики русской лексики в речи носителей говоров — одна из главных тем современных диалектологов.

Лексикографические сведения разных исторических эпох позволяют исследовать, выявлять процессы закономерного развития русского языка в течение длительной его истории и на основе анализа семантического варьирования отдельного слова.

Для сопоставления и сравнения в работе используются лексикографические материалы из жизни слова *межень*, которое в современном русском языке не является общеупотребительным, но сохранилось до сих пор в русских говорах и продолжает свою жизнь в разных значениях, а также в словах однокоренных, соотносительных по образованию и значению с исследуемым словом.

Слово *межень* в основном своем значении относится к одному из древнейших пластов лексики русского языка — к наименованиям явлений природы.

По данным исторических материалов XIII, XVII веков[1], это слово многозначное, оно известно в двух основных значениях. Первое — «середина, разгар лета», а также в словосочетании *межень лета* (середина лета) с примерами из исторических текстов: *А куда пошл(о) судии твоему ездити по волости, ехат (и и)мъ межень по ПетровЪ (д)ни.* Гр. Новг. и Псков., 10 1264 г. *И весною в тЪх вражках бывает вода, а в межень лЪта высыхает.* Арх... кн. 1638 г.

Второе значение — «недород, недостаток хлеба, голод» датируется XVII веком. Без примеров. Выделены также значения и в составе словосочетаний *межень рыба* «семга, выловленная летом, то есть невысокого качества» и *становиться на межень* «опускаться до нормального или ниже нормального уровня после весеннего паводка (о воде)» с примерами: *Герасим, будучи въ монастырской въ арзужской службЪ, межень рыбу семгу продалъ и деньгами хотЬлъ завладЪтъ* (Чел. арх. Варф) Суб. Мат. III. 85. 1666 г.

© Новикова Е. И., 2001

[1] Словарь русского языка XI—XVII вв. Вып. 9. М., 1982. С. 71 (далее в тексте Словарь XI—XVII вв.).

Материалы «Толкового словаря живого великорусского языка» В. И. Даля[2], а позднее — «Словаря русских народных говоров» под ред. Ф. П. Филина[3] свидетельствуют об активном употреблении слова *межень* в диалектной речи. В Толковом словаре В. И. Даля основные значения группируются вокруг стержневого слова середина: *межень* «середина по протяженности (особ. въ вышину) или по времени; всякое среднее состояние между двух крайностей: межень л та; іюнь, іюль, авгУсть; собств. средолЪтье, іюнь; межень зимы оть Рождества до Нового года; межень солнца, равноденствіе; межень воды, средній уровень, какой устанавливается послЪ половодья в іюнЪ, до чрезмеЪрной засухи». В составе словосочетания выделено значение «семга межень (или меженка) лЪтняго залова» с пометой арх.

Данные Словаря Ф. П. Филина указывают на многозначность и широкую распространенность слова *межень* в диалектной речи со второй половины XIX века на определенных территориях России. Выделено 17 значений. Первое значение «межа» зафиксировано во второй половине XX столетия (Брянск, 1958). Новые значения, новые оттенки значений появляются на базе значения «середина лета, жаркое время лета» на разных территориях России, но в большей степени — это северо-западные территории России и Сибирь (за период с 1821 по 1932 гг.), например, новые оттенки значения, характеризующие разные периоды летнего времени: //самые долгие дни лета (Твер., 1908; Новг., Волог., 1821; Арх., Ярослав., Сарат., Влад.); //летние месяцы — июнь, июль, август (Новг., 1896; Волог., 1850; Арх., Олон., 1907); //теплое с ясной погодой лето (Олон., 1885—1898); //хорошая теплая погода (Арх., 1887; Новг.); //летний теплый день (Белоз., Череп., Новг., 1857).

Выделились и обособились как самостоятельные значения «страда во время жатвы и сенокоса» (Пск., 1929; Калин., Выт., Олон., 1891; Тихв., Новг.), «рыба, направляющаяся в июне, июле в реки для нереста» (Терск., Арх., 1932) с оттенком значения //семга, направляющаяся в июне, июле в реки для нереста (Арх., 1867—1868; Белом.).

Зафиксированы новые значения на разных территориях России, которые можно объединить по временам года: «период времени перед отелом, когда корову перестают доить» (Шексн., Арх.), «начало лета, время после весенней вспашки до сенокоса» (Жиздр., Калуж., Пермск., Тобольск., Волог., Костр.), «поленица оставленных на лето для просушки меженных дров (Пск., Тверск. 1858), «время выгона коров весной на пастбище, когда они увеличивают надои» (Свердл., 1941—1942), «разлив реки» (Сарат., 1952).

Значения «речное дно» (Сиб., 1916) и «северо-восточный ветер» отмечены в начале и середине XX столетия (Пск., 1912—1914; Новг., 1959). Второе

---

[2] Даль В. И. «Толковый словарь живого великорусского языка». В 4 т. Т. 2. М. С. 314 (далее в тексте Толковый словарь В. И. Даля).

[3] Словарь русских народных говоров / Под ред. Ф. П. Филина. Вып. 18. Л., 1982. С. 84 (далее в тексте Словарь Ф. П. Филина).

значение закрепилось в диалектной речи, однако чаще в значении «северо-восточный ветер» используется имя прилагательное *меженный.*

В Словарь Ф. П. Филина перенесены все значения, уже известные из других источников, с дополнительными сведениями о территории их распространения: «равноденствие» (Забайк., Сибир., Казан., 1854), «середина зимы» (Арх., 1850; Олон., 1885—1898; Вят.), «короткие дни в ноябре, декабре» (Олон., 1885—1898), «переходное состояние, напр., погоды» (Олон., 1885—1898), «полдень» (Тихв., Новг.).

Более расширенно понимается *межень* в значении «недостаток в чем-нибудь (в хлебе, деньгах…)» — Пинеж., Шексн., Арх., 1898; Олон. Два примера с иллюстрацией слова *межень* в составе устойчивых словосочетаний: *Оставить в межень* «Оставить до будущей весны» (Волог., Яросл., 1929), *Бабья межень* «Ясные теплые дни в начале осени» (Пск., 1969).

Словарь Ф. П. Филина — единственный, в который вошли из различных источников (в том числе и редкие примеры середины XX столетия) разнообразные значения слова *межень*. Новые значения появились благодаря тому, что возникли новые отношения с другими словами. В словаре отмечены и новые оттенки значений. Значения в составе устойчивых словосочетаний «переросли» в самостоятельные и наоборот. Какие-то значения утратились совсем или частично; некогда самостоятельные значения *межень* в диалектной речи передают оттенки значения. Значения многозначного слова *межень* в Словаре Ф. П. Филина уточняются, поясняются, выстраиваются в строгой последовательности в соответствии с правилами и законами, установленными в русском языке в разные исторические эпохи. В большинстве случаев отсутствуют иллюстрации.

Новые диалектные словари дают представление и дополнительные сведения об употреблении исследуемого слова, о его семантике, о территориальном распространении тех или иных семантических вариантов.

«Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей»[4] в значительной степени по сравнению с другими словарями, выбранными для анализа слова *межень*, наглядно демонстрирует функционирование слова на определенных территориях, самостоятельное и редко — в составе устойчивых словосочетаний; значения, уже известные по данным предыдущих источников, но подвергшиеся в дальнейшем определенным изменениям; значения, расположенные в словарных статьях в иной последовательности, с учетом степени распространенности их в исследуемой диалектной речи. Изменились связи и отношения слова *межень*. Значения в составе устойчивых словосочетаний перешли в самостоятельные, а самостоятельные — в разряд оттенков значений. В Словаре русских говоров Карелии ряд значений рас-

[4] Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / Под ред. А. С. Герда.Вып. 3. СПб., 1996. С. 214—215 (далее в тексте Словарь русских говоров Карелии).

сматриваются в разных тематических группах и распределены в слова-омонимы. Первый омоним — многозначное и самое распространенное слово в современной диалектной речи на разных территориях России, что подтверждается материалами Словаря русских говоров Карелии и других словарей, а также текстами из картотеки кафедры русского языка Петрозаводского университета. *Межень* употребляется в формах женского и мужского родов. Характерно, что в диалектной речи сохранились все значения, зафиксированные еще в Словаре XI—XVII вв. Первое значение «середина какого-нибудь периода, поры (лета, зимы, сенокоса и т. п.)» указывает на то, что у слова *межень* расширились связи и отношения с другими словами, но всех их объединяет единый смысловой центр «середина». Все остальные четыре значения объединены одной темой — летняя пора: второе значение «горячая пора, страда», третье — «теплая летняя пора», четвертое — «начало лета», пятое — «тень человека или предмета как способ измерения времени летним солнечным днем». Примеры[5]: 1. *В самую межень, в самую середину лета собирали березовый сок.* Тихв. 2. *Межень начинается, отдыхать некогда.* Кириш. 3. *Долго ведро держится, межень.* Вашк. *Вода холодная была, до меженя* (теплой погоды) *долеко еще.* Сорт. *Взошла* (наступила) *межень* (теплая погода). Пуд. 4. *Межень — лето, но еще не в полном разгаре.* Пуд. 5. *Межень — когда солнце печет, большая и маленькая межень от человека, тень.* Узнают, сколько часов, тень отходит дольше и дольше. Медв.

«Пора, когда старый хлеб уже съеден, а новый еще не созрел; бесхлебица» выделено как оттенок первого значения, в то время как в Словаре XI—XVII вв. и в Словаре Ф. П. Филина — это самостоятельные значения, причем во втором словаре оно более расширенное.

Выделено устойчивое словосочетание *Межень поймала.* «Не хватило хлеба до нового урожая». Подп.

Примеры — иллюстрации в Словаре русских говоров Карелии к первым четырем значениям слова *межень* демонстрируют активность употребления его на северо-западной территории России. О распространенности слова *межень* в диалектной речи свидетельствуют и данные других диалектных словарей. Так, в «Словаре русских говоров Забайкалья»[6] *межень* употребляется в следующих значениях: «самое засушливое время в летний период» и «ранняя весна, когда корм для скота особенно дорог».

Как слова-омонимы в отдельные тематические группы выделены и другие значения слова *межень. Межень* в Словаре русских говоров Карелии обозначает «высокий уровень воды, прилив»: *Межень хорош будет, в море можно идти.* Канд.

---

[5] Там же.

[6] *Элиасов Л.* Словарь русских говоров Забайкалья. М., 1980. С. 200.

Слово *межень* в значениях 1) «семга в середине лета» и 2) «самец семги» распространено в русских говорах северо-западной территории России, в том числе и в русских говорах Карелии, например: 1. *Межень — летняя семга, летом идет, дак меженью зовется.* Кем. 2. *Закрой-она с икрой, а котора с молочком, межень.* Терск.

В материалах картотеки кафедры русского языка Петрозаводского университета отмечено еще одно значение «засоленная в рассоле рыба» : *Межени-то засоленной... потом у всех много было.* Медв. Распространенность этого слова подтверждается употреблением его в Мурманской области[7] в значении «семга, идущая с моря в реки летом». В целом лексикографические сведения указывают на то, что значение слова *межень* «семга в середине лета» сохранилось, оно стало самостоятельным и многозначным. (Ср.: в Словаре XI—XVII вв. *межень рыба* «семга, выловленная летом (невысокого качества)», в Толковом словаре В. И. Даля «семга межень лЬтняго залова», в Словаре Ф. П. Филина «рыба, направляющаяся в июне, июле в реки для нереста».) *Межень* в значении «межа, граница» отмечено на одной территории: Значка такая, межень и называют. Чуд. (Ср.: в Словаре Ф. П. Филина — брянск.).

В «Словаре современного русского литературного языка»[8] и в «Словаре русского языка»[9] слово *межень* имеет значение «низкий уровень воды в реке, озере (обычно летом)». Без пометы. Значение «время (период), когда вода в реке, в озере имеет низкий уровень», а также значение «середина лета» с пометой “обл.”. В «Толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой[10] значение «низкий уровень воды в реке, озере», а также «период, когда сохраняется такой уровень», с пометой “спец.”. С тем же значением и прилагательное меженный[11].

Таким образом, лексикографический анализ слова *межень* показал, что в процессе длительной его истории оно сохранило свои основные значения в русском языке, но в каждую эпоху оно по-разному функционировало и использовалось в языке. Постепенно накапливались определенные семантические различия, это выражалось в уточнении определений, в новых значениях, оттенках значений, в перераспределении порядка расположения значений слова в словарях. Изменилась сфера употребления, стилистическая характеристика слова, изменилось соотношение между литературным языком и ненормативными разновидностями русского языка. Слово *межень* перешло в разряд ограниченной сферы употребления. Оно стало употребительным и многозначным в диалектной речи и более распространенным на северо-

---

[7] *Меркурьев И. С.* Живая речь кольских поморов. Мурманск, 1979. С. 85.

[8] Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. Т. 6. М. — Л., 1957. С. 787.

[9] Словарь русского языка: В 4 т. Т. 2. М., 1983. С. 359.

[10] Ожегов С. И. и Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М.:«Азь». 1993.

[11] Там же. С. 359.

западной территории России, в русских говорах Карелии. В то же время в живой речи современных носителей русских говоров на разных территориях России чаще слово *межень* заменяется другими однокоренными образованиями, например в значении «северо-восточный ветер», «юго-восточный теплый ветер» используется слово *меженец (межинец)*; в значении «семга в середине лета» — *меженка (межинка)*; в значении «теплый солнечный день» — прилагательное меженный, которое активно используется в речи носителей русских говоров: *Вчера день-то был меженный. Почему меженный-то? Да теплой, солнце ведь целый день светило.* Пуд.[12]

Широко используются и другие однокоренные, производные, соотносительные по образованию и семантике со словом *межень*.

Практически отсутствуют примеры (за редким исключением), указывающие на употребление *межень* и производных от него в составе устойчивых словосочетаний.

[12] Примеры из картотеки кафедры русского языка Петрозаводского государственного университета.